



# XIV CONGRESSO DELLA SILFI

ACQUISIZIONE E DIDATTICA DELL'ITALIANO. Madrid, 4-6 aprile 2016

## PROGRAMMA SCIENTIFICO



# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Lunedì 4 aprile

8.30 - 9.00 Registrazione (Ingresso principale)

9.00 - 9.15 Inaugurazione (PARANINFO)

9.15 - 10.10 Conferenza inaugurale. Prof. Manuel Carrera. *Verbi italiani per non italofofi*  
Chair Margarita Borreguero

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Didattica della scrittura Chair Annamaria Cacchione	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Sequenze acquisizionali Chair Massimo Moneglia	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Cinquecento Chair Giovanni Ruffino	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione libera Chair Cecilia Casini
10.15 - 10.45	<b>Simone Fornara</b> La didattica della composizione scritta con le storie divergenti. Percorsi di apprendimento tra lettura, scrittura e revisione del testo nella scuola primaria del Canton Ticino.	<b>Ada Valentini</b> La salienza dell'input: una rivisitazione delle sequenze di acquisizione dell'italiano L2.	<b>Giuseppe Zarra</b> Osservazioni sulle citazioni nelle grammatiche cinquecentesche.	<b>Kamila Miłkowska-Samul</b> La deissi sociale e la comunicazione su Facebook.
10.45 - 11.15	<b>Francesca La Russa, Elena Nuzzo</b> L'efficacia del feedback correttivo nella produzione scritta: fattori oggettivi e differenze individuali.	<b>Giovanna Brianti</b> 'Traduzione didattica' L1-LS nel percorso formativo del traduttore: analisi di fenomeni di transfer sintattico come stimolo della competenza interlinguistica.	<b>Silvia Corino Rovano</b> "Vogliamo che siano scritte di buona lettera e carateri Italiani". Linguaggio burocratico nel Piemonte del XVI secolo.	<b>Giovanna Alfonzetti</b> L'educazione linguistica cortese.
11.15 - 11.45	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

**Lunedì 4 aprile**

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Didattica della scrittura <i>Chair Annamaria Cacchione</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Modelli cognitivi <i>Chair Massimo Moneglia</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Seicento e Settecento <i>Chair Giovanni Ruffino</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione libera <i>Chair Cecilia Casini</i>
11.45 - 12.15	<b>Elisa Corino, Roska Stojmenova</b> Spazio e virgola. L'uso della punteggiatura per definire il <i>setting</i> narrativo in scritti di apprendenti.	<b>Viviana Masia, Vittorio Ganfi</b> Modelli cognitivi top-down nell'acquisizione linguistica: uno sguardo al ruolo delle aspettative nell'insegnamento/apprendimento dell'italiano come L2.	<b>Fabio Aprea</b> <i>Il Nuovo metodo per acquistare brevemente la lingua toscana romana</i> di Pietro de' Sebastiani (Roma 1677).	<b>Marco Perugini</b> La costruzione scenografica del sapere e i procedimenti di riformulazione testuale nel discorso didattico dei libri di testo scientifici.
12.15 - 12.45	<b>Francesca Gatta, Francesca La Forgia</b> La comprensione del testo: le competenze degli studenti universitari in italiano L1.	<b>Eduardo Blasco Ferrer</b> Verso una grammatica cognitiva e contrastiva per l'apprendimento dell'italiano come L2.	<b>Giuseppe Polimeni</b> «I Latini hanno fatto senza l'articolo, come fanno que' paesi che non hanno né vin né grano»: l'impostazione didattica delle <i>Regole ed osservazioni della lingua toscana</i> di Salvatore Corticelli.	<b>Elisa D'Argenio, Cesarina Vecchia</b> Strutture nominali in un corpus di referti di interventi chirurgici.
12.45 - 13.15	<b>Mariella Giuliano</b> Dal parlato-scritto allo scritto-scritto: connessioni logico-argomentative e codici espressivi nella scrittura universitaria.	<b>Ciro Imperato</b> Immaginando, s'impara. La linguistica cognitiva come strumento per la didattica dell'italiano LS.	<b>Alessio Ricci</b> Fra Gigli e Mastrofini: il Prospetto di verbi toscani tanto regolari che irregolari di Giovanni Battista Pistolesi.	<b>Simona Brusco</b> Un'indagine sull'abilità endofasica degli studenti dell'università e della Formazione professionale.
13.15 - 14.45	Pausa pranzo (Mensa professori, mensa studenti, mensa Giurisprudenza)			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

**Lunedì 4 aprile**

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Testi grammaticali <i>Chair Silvia Morgana</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Interferenze <i>Chair Ada Valentini</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Percorsi grammaticali <i>Chair Sarah Dessi Schmid</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione Didattica Tecnomultimedie <i>Chair Fabrizio Ruggeri</i>
14.45 - 15.15	<b>Alessandra Cutri</b> Le grammatiche di riferimento della lingua italiana per stranieri: teorie, varietà e aspetti pragmatici.	<b>Alessandro Bitonti, Valeria Di Tommaso</b> Dinamiche di interferenza in contesto di apprendimento. Il tempo e l'aspetto verbale in italiano e in ceco.	<b>Mila Samardzic</b> Su una sconosciuta grammatica italiana della fine del Settecento	<b>Franca Bosc, Silvia Morgana</b> MULTI-piattaforma per l'italiano lingua di scolarità. Per una scuola multiculturale e multimediale.
15.15 - 15.45	<b>Silvia Dal Negro</b> Il parlato dialogico nella riflessione grammaticale esplicita.	<b>Manuela Visigalli</b> L'influenza della L1 sulla percezione e la correzione dell'errore in italiano L2: parlanti ispanofoni e tedescofoni a confronto.	<b>Luisa Amenta</b> Dalla grammatica alle grammatiche dell'italiano: un'analisi in diacronia dei testi di educazione linguistica (1975-2015).	<b>Dominique Brunato, Felice Dell'Orletta, Simonetta Montemagni, Giulia Venturi</b> Tecnologie del linguaggio per l'analisi di corpora di produzioni di apprendenti l'italiano come L1 e L2: metodologie e prospettive.
15.45 - 16.15	<b>Marco Carmello</b> Classi lessicali, classificazioni sintattiche ed insegnamento delle lingue straniere: il caso dell'articolo determinativo nel SN (Aggettivo + N) in italiano. Per un possibile approccio didattico.	<b>Mirko Tavosanis, Federica Comminetti</b> L'influenza della L1 negli elaborati universitari di studenti con un livello di italiano L2 pari o superiore a B2.		<b>Massimo Moneglia, Emanuela Cresti, Alessandro Panunzi</b> LABLITA SUITE - Corpora e risorse di rete per l'acquisizione dell'italiano L2.
16.15 - 16.45	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)			
16.45 - 17.40	Conferenza (PARANINFO). Prof. Gabriele Pallotti. <i>Insegnare la pragmatica dell'italiano: il progetto LIRA</i> Chair Anna De Meo			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Martedì 5 aprile

9.00 - 9.55 Conferenza (PARANINFO). Prof. Marina Chini. *Trent'anni di studio sull'italiano L2: qualche bilancio e qualche prospettiva*  
Chair Jacqueline Visconti

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Dimensioni testuali Chair Richard Waltereit	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Livelli d'analisi: ortografia Chair Simone Fornara	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Ottocento Chair Giuseppe Polimeni	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione libera Chair Erling Strudsholm
10.00 - 10.30	<b>Eugenio Gillani,</b> <b>Paloma Pernas</b> Didattica della competenza conversazionale in italiano L2/LS: lo strumento A.Ma.Dis, una risorsa basata sulla ricerca acquisizionale.	<b>Luisa Revelli</b> Grafematica e ortografia della lingua italiana: questioni acquisizionali, tra norma e sistema.	<b>Sandra Covino</b> Purismo, classicismo e illuminismo nella pedagogia linguistica di Basilio Puoti.	<b>Edoardo Lombardi Vallauri</b> Acquisizione della lingua in movimento: fare i conti con la neosemia.
10.30 - 11.00	<b>Iørn Korzen</b> La linguistica testuale nell'insegnamento dell'italiano L2/LS	<b>Luca Cignetti</b> La competenza ortografica nella scuola dell'obbligo del Canton Ticino tra norma e uso. Analisi quanto-qualitativa e prospettive didattiche.	<b>Massimo Prada</b> La grammaticografia preunitaria per la scuola elementare in un testo dalla tradizione bipartita: il caso dell'Introduzione alla grammatica italiana di Giovanni Gherardini.	<b>Riikka Ala-Risku</b> Metalingua d'autore come strumento didattico.
11.00 - 11.30	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Martedì 5 aprile

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Livelli d'analisi: lessico <i>Chair Richard Waltereit</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Prospettive sociolinguistiche <i>Chair Simone Fornara</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Ottocento <i>Chair Giuseppe Polimeni</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione Didattica Proposte ludiche <i>Chair Fabrizio Ruggeri</i>
11.30 - 12.00	<b>Linda Smitfeld</b> L'utilizzo delle inferenze lessicali in italiano L3.	<b>Milena Romano</b> Lingua italiana a scuola: tra italiano regionale e dialetto catanese.	<b>Michela Dota</b> "Pigliar d'assalto la lingua italiana". Il metodo Capurro per le scuole reggimentali.	<b>Claudio Nobili</b> Parole in gesti: rappresentazione di testi di canzoni italiane da parte di apprendenti slovacchi.
12.00 - 12.30	<b>Anna Maria De Cesare, Anna Albom, Doriana Cimmio</b> Didattica dell'intercomprensione: la classe degli avverbi in <i>-mente</i> .	<b>Pietro Maturi, Giuseppe Vitolo</b> Immersi nel continuum: immigrati in Campania tra dialetti e varietà di italiano.	<b>Antonietta Dettori</b> Itinerari normativi regionali per lo studio della "Toscana favella". Le grammatiche dialettali ottocentesche come strumento mirato all'acquisizione dell'italiano.	<b>Rocco Luigi Nichil, Debora Di Fazio</b> Dizionario del gioco. Appunti sull'insegnamento della lingua italiana attraverso giochi linguistici e dizionari dell'uso.
12.30 - 13.20	Conferenza (PARANINFO). Prof. Gabriele Beck-Busse. <i>La grammatica per le dame</i> Chair Federica Venier			
13.20 - 14.45	Pausa pranzo (Mensa professori, mensa studenti, mensa Giurisprudenza)			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Martedì 5 aprile

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Testi narrativi e didattica <i>Chair Annamaria Cacchione</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Aule multilingue <i>Chair Elena Nuzzo</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Tra Ottocento e Novecento <i>Chair Paolo Silvestri</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione Didattica Sviluppo della competenza culturale <i>Chair Luca Cignetti</i>
14.45 - 15.15	<b>Eva Estebas Vilaplana, Marina Sanfilippo</b> Il progetto “Lenguas de Cuento” per l’acquisizione della lingua italiana in Spagna in contesti di insegnamento presenziale, misto e on line.	<b>Anna Whittle</b> Focus on form nella classe multilingue: bambini sinofoni nella scuola italiana.	<b>Viggo Bank Jensen</b> Il condizionale. Un’analisi di diverse grammatiche italiane pubblicate in Danimarca, Francia, Germania e Italia nel periodo 1861-1910.	<b>Katarzyna Foremniak</b> L’arte di insegnare l’italiano.
15.15 - 15.45	<b>Graziano Serragiotto, Giuseppe Maugeri</b> L’apprendimento dell’italiano come LS attraverso il fumetto d’autore.	<b>Paola Cantoni, Rita Fresu</b> Insegnare la variazione: “cattivi” modelli nella didattica dell’italiano	<b>Vincenzo D’Angelo</b> Alle origini del metodo “dal dialetto alla lingua”: Oscar Norreri e l’Avviamento allo studio dell’italiano nel comune di Castelmadama (1905).	<b>Agnieszka Pastucha Blin, Aleksandra Paliczuk</b> I fraseologismi come fonti di errori nel contesto dell’immagine linguistica del mondo.
15.45 - 16.15	<b>Ruska Ivanovska-Naskova</b> La traduzione audiovisiva e l’insegnamento dell’italiano LS: un’esperienza didattica.		<b>Cesáreo Calvo Rigual</b> La Gramática italiana di Francesc de B. Moll.	<b>Marta Kaliska, Aleksandra Kostecka-Szewc</b> Lo sviluppo della competenza interculturale secondi i presupposti dell’approccio orientato all’azione.
16.15 - 16.45	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)			
16.45 - 18.15	Tavola rotonda (PARANINFO). <i>L’italiano nel mondo</i> Prof. Richard Waltereit, Prof. Sarah Dessi Schmid, Prof. Simone Fornara, Prof. Paolo Silvestri, Prof. Julijana Vuco, Prof. Cecilia Casini, Prof. Barbara Turchetta Chair Julijana Vučo			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Mercoledì 6 aprile

9.00 - 9.55 Conferenza (PARANINFO). Prof. Paolo Torresan. *Certificazioni di italiano LS: analisi di prove chiuse e semistrutturate*  
Chair Anna-Maria De Cesare

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Feedback <i>Chair Elisa Corino</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Difficoltà di acquisizione <i>Chair Francesca Gatta</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione libera <i>Chair Marco Carmello</i>
10.00 - 10.30	<b>Simone Bonafaccia</b> Il feedback nell'interazione tra discenti d'italiano come LS in contesto guidato.	<b>Egle Mocciaro</b> L'acquisizione delle categorie morfologiche in apprendenti adulti analfabeti o bassamente scolarizzati: un'indagine sperimentale.	<b>Massimo Vai</b> Osservazioni sul soggetto espletivo fra volgari dell'Italia settentrionale, fiorentino del due -trecento e antico francese.
10.30 - 11.00	<b>Salvatore Cavaliere</b> Correzione esplicita e feedback metalinguistico a confronto: i risultati di una ricerca sperimentale in contesto di insegnamento dell'italiano LS.	<b>Marilisa Vitale, Anna De Meo</b> La competenza prosodica in italiano L2 di cinesi: le interrogative polari nel parlato letto e semispontaneo a confronto.	<b>Erling Strudsholm</b> PARTES ORATIONIS e categorie grammaticali in una prospettiva interlinguistica italiano-danese.
11.00 - 11.30	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)		
11.30 - 12.15	Sessione Poster (Ingresso principale)		
12.15 - 12.45	Presentazione Atti del XIII Congresso SILFI. Prof. Giovanni Ruffino, Prof. Marina Castiglione (PARANINFO)		
12.30 - 13.15	Assemblea Soci (PARANINFO)		
13.15 - 14.30	Pausa pranzo (Mensa professori, mensa studenti, mensa Giurisprudenza)		

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Mercoledì 6 aprile

	<b>SALÓN DE GRADOS</b> Sezione Didattica Insegnando agli insegnanti <i>Chair Iørn Korzen</i>	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Apprendenti fragili <i>Chair Marina Castiglione</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Novecento <i>Chair Cesáreo Calvo</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione Didattica Materiali didattici <i>Chair Marco Carmello</i>
14.30 - 15.00	<b>Luca Cignetti, Sara Giulivi</b> La scrittura dei docenti in formazione. Tratti linguistici quantitativi e qualitativi delle tesi di abilitazione a docente di scuola dell'infanzia e di scuola primaria nella Svizzera italiana del periodo 2010-2014.	<b>Marcello Amoruso, Mari D'Agostino</b> Analfabeti plurilingui. Prospettive della ricerca e modelli di didattica.	<b>Elena Papa</b> La lingua variabile nell'Italia postunitaria: notazioni pragmatiche e grammaticali nei Dialoghi di lingua parlata di Enrico Franceschi.	<b>Elgerewe Abuajila</b> L'insegnamento dell'italiano in Libia.
15.00 - 15.30	<b>Nicoletta Santeusano</b> Le capacità gestionali dei docenti di italiano L2 negli esami di certificazione glottodidattica DILS-PG.	<b>Laura Clemenzi, Ricardo Gualdo, Stefano Telve</b> Esperienze di didattica dell'italiano a stranieri immigrati: i centri di Viterbo.	<b>Silvia DeMartini</b> Verso una nuova grammatica scolastica. Spunti ed esempi dai manuali di grammatica italiana per la scuola media della prima metà del Novecento.	<b>Maria Zaleska</b> Retorica nella comunicazione professionale: i generi del discorso nei manuali d'italiano LS specializzato.
15.30 - 16.00	<b>Ida Tucci, Nicolangela Leopardi, Maria Russo</b> La formazione della competenza metalinguistica attraverso un'analisi semantico-cognitiva delle parti del discorso: il caso degli articoli.	<b>Lorenzo Rocca</b> Percorsi di alfabetizzazione in contesto migratorio: strumenti per la didattica e risposte per l'utenza vulnerabile.	<b>Gabriella Maccioca</b> Lingua e grammatica nella scuola italiana del Ventennio. Appunti su materiali scolastici.	<b>Julijana Vučo</b> Riflessi del contesto locale nei manuali d'italiano per serbofoni.

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Mercoledì 6 aprile

	<b>SALA DE JUNTAS</b> Sezione Acquisizione Apprendenti fragili <i>Chair Marina Castiglione</i>	<b>AULA HISTÓRICA</b> Sezione Storia della grammatica Novecento <i>Chair Cesáreo Calvo</i>	<b>SEMINARIO FILOSOFÍA</b> Sezione Didattica Materiali didattici <i>Chair Marco Carmello</i>	
16.00 - 16.30	<b>Adriana Arcuri, Egle Mocciaro</b> Utenze fragili e nuovi profili professionali.	<b>Monica Barsi, Maria Cecilia Rizzardi, Valentina Zenoni</b> Metodi e approcci nei manuali dell'italiano L2 dal secondo dopoguerra ad oggi.	<b>Mirko Tavosanis</b> La riprogettazione dei materiali didattici nell'e-learning del Consorzio interuniversitario ICoN.	
16.30 - 17.00	Pausa caffè (Bar professori e giardino, piano seminterrato)			
17.00 - 17.55	Conferenza di chiusura (PARANINFO). Prof. Harro Stammerjohann. <i>Parametri della bellezza: fonostetica della lingua italiana</i> Chair Emanuela Cresti			
18.00	Chiusura dei lavori			

# SILFI 2016. PROGRAMMA SCIENTIFICO. FACULTAD DE FILOLOGÍA (EDIFICIO A)

## Elenco POSTER

Francesco Bianco, Ludovica Colussi	Forma e significato: un approccio cognitivo alla grammatica
Gianmarco Cardillo, Paola Vecchio	Il Nuovo sillabo della certificazione PLIDA e il nuovo formato dell'esame B1
Sara Colombo	L'italiano LS in Germania: tendenze della didattica delle lingue straniere nelle scuole del Nordreno-Vestfalia
Annalisa Comes	«Le avventure di Guz, l'asino haluz» di Emanuele Luzzati (in «Israel liladim», «Israel dei bambini»). Didattica dell'italiano e prospettive culturali nell'ambito di una rinascita della gioventù ebraica nel dopoguerra in Italia
Alberto D'Afonso	Temporalità e connessione testuale. Indagine su un corpus d'apprendimento
Margherita De Blasi	I manoscritti verghiani di Eros
Marianna Di Stefano	Prosodia dei segnali discorsivi: problemi di acquisizione
Barbara Janikula, Anna Kuncy-Zajac	La categorizzazione del concetto di rosso nella lingua italiana
Jovana Karanikikj Josimovska	L'italiano come lingua di apprendimento interculturale: un'esperienza di progetto Grundtvig con la comunità di immigrati di Perugia
Vinko Kovacic	Il trattamento delle forme nominali nei più antichi manuali di grammatica croato-italiani
Katarzyna Kwapisz-Osadnik	Insegnare la grammatica italiana: la preposizione da in quanto effetto linguistico della percezione
Darja Mertelj, Violeta Jurkovic	Percezione del successo e soddisfazione soggettiva nella competizione di italiano come lingua straniera e seconda
Annarita Miglietta	Fonetica e ortografia: le cenerentole della grammatica
Paolino Nappi	La variazione linguistica a scuola: il caso delle frasi relative non standard. Una proposta didattica per il primo biennio dei Licei italiani
Fabrizio Ruggeri	Ludicizzare apprendimento e valutazione dell'italiano L2/LS con tecnologie didattiche on line: alcuni esempi e qualche riflessione
Andrea Zentainé Kollar	L'italiano nel mondo - l'italiano in Ungheria



[www.silfi.eu](http://www.silfi.eu)

